



## Oregon Child Development Coalition

*“Cultivando el Futuro de Nuestros Niños”*

### LOGROS 2007

1. **MATRICULACIÓN COMPLETA POR 5 AÑOS CONSECUTIVOS** – Este es el 5o año consecutivo en el que OCDC logra una matriculación completa a través del estado para los programas Head Start Migrante y de Temporada y OPK. MSHS recibió fondos para 2553 niños sin embargo se le dieron servicios a 2625! Este año OPK se expandió en los condados Marion y Washington con un total de 396 niños matriculados.
2. **CONVERSIÓN 2007 DE PLAZAS MIGRANTES A TEMPORADA** – Con todos los factores externos adicionales a los cambios normales en la agricultura que ocurre cada año, se tuvo preocupación de que la matriculación Migrante y de Temporada no se iba a lograr sin la conversión de plazas migrantes a temporada. Debido a esto se mandó una propuesta a la Oficina Head Start (OHS) y OCDC obtuvo permiso de convertir 250 plazas Migrantes a Temporada. Sin embargo, solamente tuvimos la necesidad de convertir 172 plazas y al final se sirvieron a más niños migrantes de los que originalmente parecía nos iban a faltar. La conversión permitió que muchos de los niños de familias de temporada recibieran servicio que ellos no hubieran podido tener si no se hubiera hecho la conversión.
3. **IDIOMA DUAL** – OCDC ha sido identificada por consultantes externos como un programa de excelencia en la educación de idioma dual. La Mesa Directiva de OCDC de nuevo ha endorsado una póliza para que la agencia incorpore el idioma y cultura del hogar a través de la agencia para ayudar en la preparación de los niños y las familias en su transición dentro de sus comunidades.
4. **EXPANSIÓN OREGON PREKINDERGARDEN -OPK** - OCDC pudo expandir los servicios para niños OPK por la cantidad de 184 con una distribución de 77 plazas adicionales en el Condado Marion y 104 adicionales en el Condado Washington. Esto nos da un número total de 216 plazas en el Condado Marion y 180 plazas en el Condado Washington.
5. **EXPANSIÓN HEAD START MIGRANTE –MHS-** OCDC recibió fondos de expansión Head Start Migrante y de Temporada para llevar servicios MSHS más completos al Condado Clackamas en Molala y más al Condado Marion en Woodburn. En ambas áreas se comenzaron con 84 niños del posible total para el próximo año de 156 niños.
6. **NUEVO EDIFICIO EN EL CONDADO MARION** – La construcción del Centro Settlementier en Woodburn, Condado Marion, comenzó en Octubre 2007. El proyecto remozará completamente el edificio antiguo y se agregarán aproximadamente 7,000 pies cuadrados de espacio adicional. Cuando se complete en Junio 2008, se tendrán 5 salones preescolares, 8 para niños pequeños y 4 para bebés. Cuatro de los salones de niños pequeños tendrán la habilidad de convertirse en 2 salones de preescolar para tener un total de siete.

7. **TERRENO EN EL CONDADO CLACKAMAS** – EN Noviembre 2007 OCDC presentó una oferta para la compra de un terreno de 3.3 acres cerca de Mulino, justo al norte de Molalla, Oregon y el cierre de la compra tuvo lugar en Marzo. El trabajo ahora se concentrará en el diseño, la ingeniería y los permisos. Esta será la sede de la expansión Head Start Migrante en el Condado Clackamas comenzando en Junio 2009.
8. **AUTO EVALUACIÓN PRISM 2007** – Aún cuando no había la necesidad de que efectuáramos una Auto-Evaluación en 2007 debido a nuestra Revisión Federal, los condados llevaron a cabo su propia Auto-Evaluación este año usando los protocolos del nuevo PRISM como instrumento de control de calidad. Los resultados fueron presentados a la Mesa Directiva y al Consejo de Políticas en Enero 2007 para aprobación de acuerdo a las Normas de Ejecución. El personal en los condados hizo un trabajo magnífico para evaluarse a sí mismos.
9. **REVISIÓN FEDERAL 2007** – Los Revisores Federales visitaron OCDC para llevar a cabo la revisión de monitoreo del 5 al 10 de Agosto, 2007. Aún cuando se tuvieron tres hallazgos principales, no hubo hallazgos en el área de servicios y en total la revisión fue muy positiva. El personal a nivel de condado y la Oficina Central hicieron un magnífico trabajo – los Revisores estuvieron muy impresionados con nuestros sistemas, el personal y los programas a través del Estado.
10. **CERO HALLAZGOS EN LA REVISIÓN DE PAGOS ERRÓNEOS** – Por 2º año consecutivo de Revisión Federal PRISM en 2004 y en 2007 OCDC tuvo cero hallazgos en la revisión de Pagos Erróneos.
11. **REVISIÓN DEL PROGRAMA PREKINDERGARTEN POR ODE-OREGON**– La Revisión de Monitoreo del programa Oregon Prekindergarten (OPK) en los Condados Marion y Washington tuvo lugar del 19-23 de Marzo, 2007. OCDC pasó el PRISM OPK ODE con galardones – solamente una deficiencia en el centro Joseph Gale.
12. **SITO WEB DE OCDC** – El sitio web se lanzó a tiempo de acuerdo al Plan de Desarrollo de Recursos. Las mejoras que se harán al portal durante la segunda fase serán la expansión de gráficas dentro de las páginas internas y actualización de las noticias. Una tercera fase más adelante en el año incluirá más secciones interactivas para aquellas personas que están buscando nuestros servicios y para el público en general. Ustedes pueden encontrar la página en [www.ocdc.net](http://www.ocdc.net). En Diciembre y Enero se tuvo un lanzamiento oficial para la comunidad. Se tendrán anuncios de prensa acerca de esto junto con anuncios de prensa acerca del nuevo Departamento de Desarrollo de Recursos en Oregon Child Development Coalition.
13. **REPORTE ANUAL OCDC** – El Reporte Anual 2006 de OCDC se expidió a principios de Abril 2007 con el tema "*Cultivando el Futuro de nuestros Niños*". El reporte fue diseñado para informar al público acerca del trabajo de OCDC durante el año que cubre y también los recursos para ayudar a la comunidad a entender y unirse a la misión, visión y la continuación del trabajo en Oregon por el bien de los niños y familias. El resultado fue un documento que ha sido reconocido como un instrumento de Mejores Prácticas no solo por los socios locales sino también por la Oficina de Head Start en Washington, D.C. La nueva ley de Reautorización Head Start requiere que los programas Head Start produzcan reportes anuales que contengan los elementos que ya se encontraban en el Reporte Anual 2006 de OCDC. Esto quiere decir que de nuevo Oregon Child Development Coalition va a la vanguardia dentro del campo de Head Start.

14. **FOLLETO DE DESARROLLO DE RECURSOS** – En 2007 se desarrolló y se puso a disposición un nuevo folleto y paquetes para los medios de comunicación para uso en la comunidad. Los temas siguen lo que se encuentra en el Reporte Anual 2006 de OCDC y el contenido es conciso y a la misma vez informativo.
15. **DIRECTOR DE DESARROLLO DE RECURSOS** – La contratación de un Director RD fue una muy buena noticia en 2007. Tadeo Saenz se unió como nuevo miembro del Equipo Administrativo Ejecutivo. Tadeo estaba en ausencia en Washington, D.C., en un programa de compañero en la Oficina Nacional Head Start cuando aplicó y fue seleccionado!. Él llegó a esta posición con los conocimientos, habilidades, conexiones y experiencia en el área de Desarrollo de Recursos así como con un conocimiento a fondo de Head Start. Tadeo está trabajando activamente para asegurar que los conceptos de Desarrollo de Recursos se entiendan y exista una base para este trabajo dentro de la agencia.
16. **INTRANET DE OCDC** – Información Tecnológica continúa expandiendo las funciones del Intranet o web interna. Debido al gran trabajo de Phil Rogers y Azad Ratzki, el Intranet de OCDC se ha convertido en el lugar central para el intercambio de información. Usted pueden solicitar arreglos de viajes, órdenes de compras, órdenes de trabajo, transmisiones de cuentas a pagar y ayuda IT. Estos portales no solamente le permite completar la solicitud inicial sino también llevar rastro del progreso de esas solicitudes. Otra área del Intranet que se expandió en 2007 es la información que se está presentando por las áreas de servicio. Áreas tales como Recursos Humanos expandió grandemente la disponibilidad de formas y documentación a los empleados de la agencia. Varios sistemas que están basados en el Intranet, tal como el Plan de Trabajo y el PIR recibieron actualización significativa tanto para aumentar la productividad como para asegurar estar en regla con las regulaciones que constantemente están cambiando.
17. **GRADUADOS OCDC 2007** – OCDC felicitó a todos los empleados que alcanzaron sus metas de educación en 2007! 9 empleados obtuvieron su Título de Asociado y 2 empleados obtuvieron su Maestría. OCDC reconoce en tremendo esfuerzo y los sacrificios que el personal hace para lograr estas metas. Gracias por su arduo trabajo, que a su vez permite que OCDC proporcione servicios de calidad a los niños y a las familias a quienes servimos.
18. **EXPANSIÓN OPK IMPACTO EN EL RECLUTAMIENTO Y RETENCIÓN** – Debido a la expansión OPK, OCDC pudo llenar 59 posiciones en los condados Marion y Washington (principalmente con empleados del programa corto MSHS) quienes ahora serán empleados de tiempo completo y listos para comenzar el programa corto el próximo verano. Esta fue una tremenda ayuda en el reclutamiento y la retención.
19. **ACTUALIZACIÓN DEL MANUAL DE PÓLIZAS DE PERSONAL** – El manual se encuentra ahora en el web en Inglés y Español en la misma página en lugar de tener dos manuales por separado. El nuevo formato hace que el manual sea más fácil de usar y más accesible para los empleados.
20. **BENEFICIOS DE SALUD** - OCDC pudo contener los costos de los beneficios de salud en 2007 sin aumentar la contribución de los empleados o tener cambios dramáticos en el plan de los beneficios. Dado los aumentos continuos en los costos del cuidado de la salud, el poder contener los costos a los empleados fue un gran logro.
21. **BENEFICIOS 401-K** – En 2007 Oregon Child Development Coalition pudo poner a disposición de todos los empleados el 401-K. Adicionalmente se puso a disposición de los empleados préstamos usando esto como una base. Ambas de estas cosas ofrecieron un aumento en los recursos para los empleados OCDC.

22. **COLA 2007** – OCDC recibió autorización de su propuesta del Ajuste de Costo de Vida (COLA) en Agosto 2007 y estos fondos le fueron proporcionados a todo el personal. Los fondos disponibles de este COLA permitieron que se diera un porcentaje de aumento de 3.75% y 2.5% a las clasificaciones más bajas y un aumento estándar de 1.5% para los niveles de salario más altos.
23. **VISITAS A LA CAPITAL** - En febrero 2007 miembros de la Mesa y miembros del Consejo de Políticas hicieron una visita al capitolio en Washington, D.C., donde se reunieron con representantes de las oficinas del Senador Ron Wyden y del Senador Gordon Smith. El personal de los Senadores recibió información del programa OCDC y las discusiones en las juntas tuvieron buen resultado. Este es el segundo año que Donald, miembros de la Mesa Directiva y miembros del Consejo de Políticas visitan la oficina de los Senadores en Washington, D.C.
24. **CONSEJO DE POLÍTICA OCDC** – En 2007 los Consejos de Políticas ejecutaron su rol de gobernación con maduración y profundo entendimiento. Ellos trabajaron juntos y trataron los asuntos de frente y con la conciencia y entendimiento de las metas y resultados que deseaban.
25. **MEMBRESÍA DE LA MESA DIRECTIVA OCDC** – Este año se agregaron otros dos miembros a la Mesa Directiva de OCDC. La membresía casi está completa con solo una posición vacante que se planea llenar con un CFO. Ya existe un candidato para esta vacante.
26. **PLAN ESTRATÉGICO DE FINANZAS PARA LA MESA** – La Mesa Directiva de OCDC emprendió un proyecto de “Planificación Estratégica de Finanzas” con un consultante externo. A través de este proceso, la Mesa estará más completamente conciente de las diversas responsabilidades fiduciarias e identificará y pondrá en efecto metodologías para asegurar el cumplimiento con sus responsabilidades con excelencia.
27. **DIVISIÓN DE CUIDADO DE NIÑOS – PROVEEDORES DE CUIDADO EN CASA** – Los fondos de cuidado de niños aumentó lo cual permitió que OCDC pasara este aumento en la forma de aumento de reembolso para los cuidadores de cuidado en casa.
28. **GRUPOS AFILIADOS DE NMSHSA** – Los Grupos de Afiliación de la Asociación Nacional Head Start Migrante y de Temporada eligieron miembros representantes para 2007-2008. Don Horseman, Director de los Servicios de Finanzas fue elegido como Tesorero del Grupo de Directores Afiliados y Karelia Harding, Coordinadora de Gobernación del Programa fue elegida como Vice-Presidente del Grupo Afiliado de Personal.
29. **CONFERENCIA NACIONAL HEAD START MIGRANTE Y DE TEMPORADA** – En 2007 la Oficina de Head Start y el Centro Nacional de Recursos de Entrenamiento y Asistencia Técnica Head Start (NRC) le pidió a Tadeo Saenz-Thompson, Director de Desarrollo de Recursos de OCDC que fuera parte del comité organizador de la Conferencia Nacional. Este comité está integrado por el Director de la Rama Migrante, Directores Ejecutivos de NMSHSA y AED, personal de NRC y solo unos pocos individuos de otros programas Migrante a través de la nación.
30. **ABSTRACTOS PARA LA CONFERENCIA NMSHS** – OCDC envió 13 abstractos para la Conferencia Nacional Head Start Migrante y de Temporada. La Oficina Head Start informó que se escogieron 8 abstractos; en toda la nación solo se escogieron 25 abstractos. El personal OCDC presentó a todos los Head Starts durante la Conferencia en Febrero 2008, esto pone de nuevo a OCDC en el foro nacional como un programa de excelencia

31. **MAYOR PRIORIDAD DE SELECCIÓN SE LE DA A NIÑOS CON DISCAPACIDADES Y NECESIDADES DE SALUD MENTAL** – Este año OCDC diseñó un método sistemático para dar mayor prioridad a los niños con discapacidades y necesidades de salud mental. Debido al cambio en este sistema, los niños con Salud Mental y Discapacidades califican para extender su participación y asegurar el máximo apoyo y desarrollo.
32. **COMPRA DE NUEVOS AUTOBUSES ESCOLARES** – En 2007 OCDC pudo comprar cuatro autobuses nuevos de cuarenta y dos pasajeros. Estos autobuses reemplazaron los autobuses modelo 1992 que tenían una capacidad de veintidós pasajeros. Al hacer esto OCDC pudo transportar más niños en un solo autobús y hacer que el servicio de transporte fuera mucho más eficiente.
33. **NO ACCIDENTES/INCIDENTES** – Con 42 autobuses transitando se acumularon 417,000 millas libres de accidentes/incidentes debido al entrenamiento y experiencia de nuestros conductores de autobús escolar.
34. **PRUEBAS DEL DESARROLLO** – OCDC adoptó el instrumento PEDS (Evaluación de los Padres del Estado del Desarrollo) para la prueba inicial del desarrollo e implementó un programa a través del estado. Esto resultó en la reducción de tiempo para completar el proceso de revisión y la referencia a los programas locales de Intervención Temprana y Educación Especial de la Niñez Temprana; los niños están recibiendo más pronto las evaluaciones y los servicios de educación especial necesarios. El uso de un instrumento de revisión para todas las edades reduce el tiempo del personal y reduce el número de personal para la administración de las pruebas. Beneficios inesperados: una mejor conexión y más información por parte de los padres sobre sus preocupaciones durante la entrevista y las visitas al hogar.
35. **PROGRAMA DE LECTURA ESCUELA HOGAR** – Proporciona libros de niños y hojas de actividades para los padres de manera bimensual para que ellos apoyen el aprendizaje de su hijos en el hogar.
36. **ENTRENAMIENTO BEBÉS/NIÑOS PEQUEÑOS Y SISTEMAS DE MONITOREO** – Desarrollamos un Power Point que proporciona a los condados 16 horas de entrenamiento para uso durante el Pre-servicio y las juntas semanales de maestros. Expandimos el sistema progresivo de monitoreo para el acomodo del salón de clases y el monitoreo bimensual para asegurar el cumplimiento en cada salón de clases a través del estado.
37. **LIBROS DE PLANIFICACIÓN PREESCOLAR Y BEBES/NIÑOS PEQUEÑOS** – Educación alineó el currículo del salón de clases con los resultados y las metas IFSP. Esto ayuda a los maestros a planear de tal manera que corresponda con la filosofía de El Currículo Creativo y el cumplimiento con las Normas de Ejecución. Esto también recalca la importancia de la individualización para los preescolares y bebés/niños pequeños.
38. **PRUEBA DE LA TUBERCULOSIS** – A través de una buena asociación con la comunidad de salud, la Dra. Ann Loeffler, Especialista en Tuberculosis Pediátrica, donó \$1000 para ayudar a las familias con la prueba TB y el seguimiento. La Dra. Loeffler continúa apoyando a los niños, familias y personal OCDC con recursos TB a través del estado.
39. **REVISIONES DE LA VISTA** – El personal de Salud colaboró con la Dra. Susan Littlefield de Pacific University para actualizar los protocolos OCDC de revisión de la vista. Los nuevos procedimientos incluyen revisión de la profundidad y distancia de la vista que

ayudará en el proceso de la identificación de deficiencias que pueden interferir con el aprendizaje en los niños. OCDC pudo comprar equipo nuevo de la vista para cada condado y ofreció entrenamientos estatales en el nuevo protocolo.

40. **CERTIFICACIÓN SERVE SAFE** – Ocho Supervisores de Servicios de Comida cuentan con la Certificación Serve Safe. Esta prueba está basada en los estándares nacionales que fijan el Modelo del Código de Comida de la Administración de Alimentos y Medicinas. Serve Safe es una certificación nacionalmente reconocida válida por cinco años.
41. **GRUPO ESPECIAL DE COMPETENCIA CULTURAL DEL GOBERNADOR** – Donalda Dodson, Directora Ejecutiva fue invitada a servir en un subcomité de Competencia Cultural. Este es uno de los tres comités que están trabajando en la Iniciativa Complementaria Estatal del Gobernador para la salud social, emocional y mental de niños y jóvenes. Esta ha sido una gran oportunidad para interactuar con otros representantes que trabajan con diversas poblaciones. Consumidores, entidades públicas y organizaciones privadas no con fines de lucro están incluidas en ese proceso.
42. **NOMBRAMIENTO AL CONSEJO DE CALIDAD AMBIENTAL** – En 2007 Donalda Dodson fue nombrada para estar en la Comisión de Calidad Ambiental (EQC por sus siglas en Inglés)
43. **ASOCIACIÓN OREGON HEAD START** – Donalda fue elegida para estar en la Mesa Directiva de la Asociación Head Start de Oregon (OHSA) y como Directora en general y ahora está sirviendo como Secretaria de OHSA.
44. **ASOCIACIONES 2007** – En 2007 específicamente se formaron dos nuevas asociaciones. Una con Hacienda Community Development Corporation, que se encarga de varios complejos de vivienda de bajos ingresos en la parte NE de Portland. OCDC está trabajando con ellos para proporcionar servicios Head Start y Cuidado de Niños. La segunda es NAYA (Asociación de Jóvenes Nativos Americanos). Ellos también están interesados en traer servicios Head Start a su población en la parte NE de Portland.
45. **SESIONES DE TRABAJO EN NOVIEMBRE 2007** - Las sesiones de trabajo tuvieron lugar en Noviembre 2007 y fueron unas de las sesiones más exitosas que jamás hemos tenido – nosotros recibimos muy buena retroalimentación de los 91 miembros de personal que asistieron a las sesiones. La junta general abierta identificó los retos a los cuales se enfrentan nuestras familias; salud, oral, comportamientos de reto y muchas otras sesiones que fueron calificadas con 4 y 5 en las formas de evaluación OCDC para cada sesión y las Sesiones de Trabajo Generales.
46. **ENCUESTA 2007 DE LA OPINIÓN DE LOS EMPLEADOS (EOS por sus siglas en Inglés)** – En 2007 OCDC recibió los resultados EOS de los empleados de tiempo completo. La información se compartió con un análisis estándar de comparación y retroalimentación de las fortalezas y las mejoras prácticas. En general, las calificaciones fueron arriba de la norma e indicaron que los empleados tienen una gran dedicación hacia OCDC y nuestra misión. Los resultados son una comparación de OCDC con otras organizaciones que administran EOS que por lo regular son empleadores que están interesados en la gente y OCDC fue comparada con organizaciones que tienen las mejores prácticas.
47. **OREGON FOOD BANK** – Personal de la Oficina Central colectó más de 9,000 libras de comida en Diciembre 2007 para el banco de comida de Oregon. Este fue el logro de una gran empresa!